

# 未 來 佛 教 展 望

## THE PROSPECT FOR BUDDHISM

R. Robinson 作 · 譯 德 明 陳

同時亦為警醒佛教的刺激物。現在亞洲的民族主義為最強大的勢力，它激盪着排外，自尊及進取的

在整個十九世紀的百年間，西方人都有一種假定，以為亞洲將被西方化及基督化，而甚少人相信佛教可以生存及應當生存。今日，情勢已很顯然，東方人接受現代技術及組織，並非即為接受西方文化或基督教理。那種要以為歐洲生活方式代替崇高文化的企圖已經引起激烈的反感及遭受文化帝國主義的指控。因此，鑒於東方人民堅決重申其傳統文化之際，修改我們先輩對於佛陀教義的觀點，實屬必需。

釋迦佛陀入滅以後，佛教足足享受一千七百年的活躍發展與傳播，然後陷入昏沉狀態。雖然目前遭遇到嚴重危機的威脅，惟昏沉時期已經過去則係顯著之事實，須知威脅佛教的危機的相信，在她的可憐的瞎臉上，發出了天堂的光彩。她在前生的生命裡使她這生窮困瞎眼，但她却發現了較我們任何人都廣大的視界，她不在乎目前的遭遇，不在乎盲目不能看見的痛苦，因為她在另一方面已經看見無與比倫的光明世界，這非我們現在的世界所能比擬呢！

譯者按：本文為加國多倫道大學東方研究院魯賓遜教授向全加拿大人民之廣播演詞，內容頗能以客觀態度分析佛教的發展及其與各宗教的關係。他指出佛教能夠吸收異教的優點而不喪失自身的特性，這種見解堪稱正確，所以他的結論斷定未來世界各種文化將融成大一統的局面，而佛教將成為大一統的普遍宗教。原文載英文金蓮雜誌十三卷第七期，敬希讀者參照。

也就無疑問了。博士又曾從試驗中證得：思想可由此人傳及他人，未來可以預知，過去的事跡可以清晰的憶及如果需要的話，以及種種其他的奇跡，就是講一天，也未見得能講完。

還有最重要的一點要提出的，就是佛法裡最重要的教示所在，却不是任何人所能說給您聽，證給您看的，佛陀在二千五百年前就訓示我們說，這是需要我們自己在自己生活中去求取證得的。只有那些真正經歷到天堂的人，才能絕對的感覺得天堂的實在。那些都是日夜具有佛陀的心識的人。平常所說的二十八層天，和十八地獄，都不過是一種譬喻，實際呢！多少天堂和地獄都可隨您意識（思想）的決定而形成！

很久以前，有一次我在北平的郊外某村子裡，看到一位可憐的瞎乞婦，跪在一條小路的旁邊，口裡喃喃的念着「南無阿彌陀佛……」我能確切

有力潮流，這種現象雖有悖於佛陀的謙卑教義及純粹利他主義，惟東方各新興國家，即使是庸俗及不信教的民族主義者，亦尊重佛教為文化遺產，對佛教為甚多國家所崇奉的這項事實作機巧的運用。甚至中國的共產黨徒對佛教亦有類似的興趣，冀圖利用其煽動民族主義及亞洲主義的火焰。

同時，信奉佛教的國家領袖則依賴佛教德行為指導，雖然共產大陸的佛教雜誌曾促其讀者格殺韓國的美國人，惟自由國家的領袖如緬甸則接受佛陀的教義，以不樹敵為實踐的政治格言。

西方思想影響現代佛教徒的觀點甚至比西方的政治經濟力量影響彼等的社會環境更為深遠。以傳教士代表的基督教，曾激起佛教徒羞愧之心而重新表現其熱誠。舉例言之，印度大菩提學會的教育及福利工作，則多效基督教的榜樣。在西方的思想家中，柏拉圖，黑格爾及卡爾巴斯等對現代日本佛教思想均有相當的影響，日本佛教一重要宗派的祖師已派遣其繼承人在紐約，與著名的自由派新教神學家特里奇研究，這是一種趨勢的信號。

科學與宗教的敵對，在佛教徒實無此經歷，主要的原因係因佛學的教義不只依賴玄學及歷史的見解。惟聖經批評主義者的理則由西方學者首次應用於佛教寫作後，已消除各宗派間對立的主張，因而從宗派主義之間打開一條道路回歸更基本的信仰。顯然地，各宗派並不能概括佛陀原始教義的全部，所以彼等在坦誠尋覓共同迷失的「中道」時，並無那一派喪失

面子。

人們對自由及福利的現代觀念，更加强佛教徒對人類及動物幸福的一貫關懷，慷慨佈施為佛教徒最普遍的德行，已經有新的方法以達成其久已懷抱的目標，惟在佛教地區的各種社會不公，尚未獲得糾正，如監獄與司法的革新猶離理想頗遠。

西方的影響並非經常很健全的，有時西方人對宗教的冷淡使一些義上的佛教徒更不接受宗教，我曾經一次聽說，兩位英國佛教徒即曾竭力說服一位西藏的青年醫科學生，謂信仰宗教及成爲一個醫生兩者可以得兼，而這位青年則認爲一個科學家不能再信仰宗教。

有人將反對這種說法，謂目前佛教的活動僅係屍體通電的表現而非生命的再造。事實上甚多活動乃係震動的反應，而非真正宗教目的所發動，但在甚多的例證中，此種震動反應之後，隨之對基本宗教問題即有真誠的解答，而很多作爲係以宗教情操爲主動的。

歸根到底，佛教的生存依賴其教義的真理及力量，苟舊制度消滅，舊渣滓消逝，強有力的信仰仍可建立新的體系，不過佛教是否擁有這種內在的力量呢？

肯定答案的理由之一，係佛教有能力征服閱讀佛經的人。西方有成千成萬的佛教徒，他們的服膺佛教，大多數並非在遇見佛教法師之後，而這一事實更爲昭然卓著者，係因大多數佛教書籍並不迫使讀者改變其原有宗教而信仰佛教，同時亦甚少佛教書籍容易理解而兼迎合俗情。

另一更強大的理由以證明佛教的內在活力，係其有能力產生超凡入聖的人物，並可激勵世人從事不自私的行爲。本世紀產生的偉大佛教徒有：印度的達磨巴拉法師，他建立一連串的佛教中心及學校；中國的太虛大師，他是學者及佛教革新者；日本的鈴木法師，他是學者及禪宗權威；夏威夷的韓德法師，他的畢生工作均協助日本兒童移民保持其宗教；尚有緬甸前總理宇魯，他是第六屆全球佛教諮詢會的召集人。

照我的看法，佛陀的教義必將發榮滋長，其在人類心中及社會上所植的根枝，力足抗拒目前所受危機的壓力，因此亦將繼續成爲世界文明的要素，所以研究佛教將作何貢獻實屬重要。

我認爲佛陀中道的教義，係在放縱與遏制之間，在追求永恒生命及不疲無限生死之間，這種教義仍將啓發世人的靈感。佛陀的崇高性格仍將繼續贏得讚美及敬效，佛陀所建立的教團亦仍將繼續爲偉大宗教結合之一，而佛教慈悲喜捨的優越美德，必將爲世界上各種美德的一大特色。

佛教徒在基督教，回教及印度教國家中的任務，應當是各大宗教傳統的溝通者，大規模的改革不一定發生，亦不一定需要，惟各大宗教的加強交融似必產生某種程度的互相改良。

在可以預見的將來，佛教將不消滅其姊妹宗教，亦決不爲其他宗教所征服。惟佛教對基督及回教內部的重點改變或將大有影響，從而導致加強

神秘靜慮的傳統，促使各種神教較注意於性靈的存在而較少武斷說明性靈的性質。因爲佛教從來對於「上帝」存在或不存在的說法均斥爲無益戲論，把這些瞎猜盲測的人，比喻爲「祇數他家珍，自無半分錢」。

佛教確是能夠給予亦能夠接受，在過去，佛教曾靈巧地吸收婆羅門教及道教的要素，而不喪失自身的基本特性。佛教對基督教有很多值得學習的地方，並將證明是一位優良學者，但在西方人方面，至今爲止，是較願意給予而不樂於接受。而東方人的接受則伴同一種痛苦的感覺，因爲他們的禮物未被對方同樣接受。

西方人之不被東方化，其確定程度正如東方人之不被西方化。人類在將來可以看到各種文化的混和統一，而非重鑄他種文化使成爲任何一種典型。佛教在未來所擁有的希望，亦是一種圓融統一及普遍的宗教，而不僅爲古老亞洲的瑰寶。（一九五九年正月寄自馬尼拉）

## 本刊爲發起半價書刊敬軍運動籲請讀者踴躍捐輸啟事

金馬前方將士，缺乏精神食糧，本刊爲響應雜誌界敬軍起見，決發起半價書刊敬軍運動，其辦法如左：

- 一、書名：1. 狂潮（長篇文藝創作佛教小說）2. 近期本刊
- 二、數量：1. 書二百本，2. 刊每期若干份無限量。
- 三、上列書刊由本刊照半價供應，書每本四元、刊二元、訂閱全年二十元。請讀者發心認購若干本、認訂刊幾份、（或捐款若干由本刊統籌辦理）
- 四、上列敬軍書刊捐款本刊長期受理，俟積有成數時先將「狂潮」一書若干本送交軍人之友社轉贈前方將士，本刊則由發行部登記，每期寄交軍人之友社轉寄前方。
- 五、敬軍書刊捐款人芳名由本刊每期公布，以昭信實。
- 六、破舊書刊請勿寄來，凡本刊送往敬軍書刊暫以上列兩種，並以新刊爲限。
- 七、敬軍書刊捐款代金請交本刊劃撥帳戶九〇二四號或附郵票寄來，均無不可。但請註明是敬軍書刊捐款。

### 敬軍書刊捐款代金徵信錄（至一月底止）

屏東東山寺念佛團二百元，臺中靈山寺壹佰元。王省三居士一百元。陳祺昇、林長清兩居士各四十元。會性法師三十元。陳煌琳居士、杜德芳居士、吳本居士、聖智法師等各二十元。鄭長林居士十五元。曾玉暉居士十二元、廖元平、陳金明、劉嘉集等三居各十元。傅榮生、葉榮達、李福民等三居士各六元。以上共計六百六十五元。特誌鳴謝。